BERGAMASCO

Ustinassiù

Cóme di fòe sèche
che 'n bóf ligér del vènt
a l'destèca piàn pià
de la sò pianta
che, dòpo 'na sgürlida
e 'na planada 'n giro,
cóme ö süspìr,
i pògia zó per tèra,
zalde,
issé l'è la mé éta
adèss che l'è al tramónt
(che zà l'è stacia lónga!).

Sènte mancàm i fórse,
i möimèncc i è grév
e spèss só dré a crodà!
Epör me ustine amò,
sigür, me asche
spèss
a cuturà di sògn
...forbé zamò cuàcc!

ITALIANO

Ostinazione

Come delle foglie secche
che un soffio
leggero di vento
distacca dalla pianta
che, dopo uno
scossone
e una planata in giro
come un sospiro
si appoggiano per terra
gialle
così è la mia vita
ora che sono al tramonto
(che già è stata lunga!).

Mi sento
mancare le forze
i movimenti sono grevi
e sovente mi
viene d'appisolarmi!
Eppure ancora mi ostino
certo, ancora sono tentato
spesso
d'accarezzare dei sogni
forse già coccolati!